

BURLEY®

バーレー 自転車用ベビーカー 取扱説明書・事故防止説明書



対応機種

ディー・ライトX

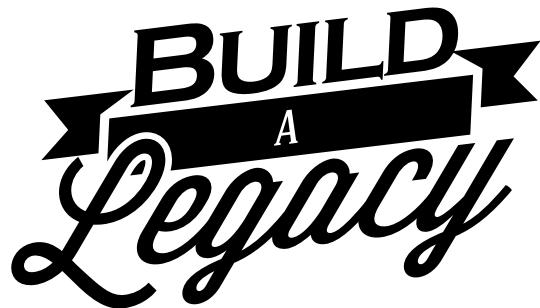


本書は大切に保管をして下さい。



オンラインで動画マニュアルをご覧いただけます（英語）
burley.com/support/video-guides





ALWAYS ORIGINAL. ALWAYS PRESENT. ALWAYS BURLEY.

Since 1978

伝統を作る

私達にとって伝統とはライダー、冒険家や探検家を作り出す事です。なぜなら旅の始まりに導くことが私達の仕事だからです。

道を行きながら、地図を見ることが覚え、それぞれの曲がり角に物語があることに気づかれます。丘は筋肉より人を作り出すことを学びます。深く掘り進むうちにもっと高く登れることを知ります。旅や旅で学んだことが、私達を作り出していることに気づきます。今までの経験や情熱が伝統へと変わることを知っているから、旅人を導き続けます。より良い生活の為に前進し続け、過去から学び、誇らしく未来を守ります。冒険に出かけてトレailを走破すれば世界はひろがって行きます。

外では壁や限界に邪魔されること無く、想像した以上に遠くまで行けることを知ります。日々、代々、旅は決して終わりません。物語が広がり続ける限り、記憶はずっと残ります。

目次

安全上の注意・警告	3
搭載可能な人数・重量	4
内容物を確認する	5
バーレーベビーカーの案内	5
ベビーカーを広げる	6
ベビーカーを折り畳む	6
サスペンションを調整する	7
ホイールの取り付け	7
クイックレシーバーを取り付ける	8
けん引バーを取り付ける	8
けん引バーを外す	8
手押し用ベビーカーモードに設定する	9
ハンドルストラップを取り付ける	9
けん引モードに設定する	9
パーキングブレーキを設定する	10
ハンドルバーを調整する	10
カバーとフラッグを取り付ける	10
追加のライトの設置	10
独立リクライニングを調整する	11
お子様を安全に乗り降りさせる	11
ベビーカーを自転車に取り付ける	12
お使いになる前に	13
お手入れをする	14
保証規定	15

重要

バーレー自転車用ベビーカーをご使用になる前に、必ずこの説明書をお読み下さい。ご質問・詳細な情報は最寄りのバーレー販売店にご連絡下さい。バーレーWEBページでもサポート情報をご覧いただけます。www.riteway-jp.com/burley/

安全上の注意・警告



警告 人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています

- お子様を乗車させたままベビーカーを離れないでください
- ご使用になる前に、すべてのロック装置が作動していることを確認してください
- 怪我を防ぐために、本製品を広げたり折りたたんだりする際は、お子様から離れた場所で作業してください
- このシートユニットは、6ヶ月未満のお子様には適していません。
- 乗車する際は必ずシートベルトを装着してください
- 自動車用のシートを搭載しないでください
- 二人乗りベビーカーに1名のみ乗車する場合は、進行方向に対して右側の座席に乗車してください
- シートユニット、またはチャイルドシート取り付け装置が正しく取り付けられていることを確認してください
- 指・衣類・おもちゃ・靴紐などがホイールのスプークに巻き込まれないように注意してください
- 暑い夏や寒い冬はキャビンの気温とお子様の状態を頻繁に確認してください
- 本製品の上に、荷物や付属品を置くことはおやめください。故障の原因になります
- 車体が不安定になるため、ハンドルや背もたれ、側面に荷重をかけることはおやめください
- ご使用になる前に、本体、シートユニットまたはチャイルドシートの取り付け装置が正しく作動していることを確認してください。
- 本製品は、ランニングやスケートの使用には適していません
- ベビーカーとして使用する場合は、常に荷重とコントロールを維持できるよう歩くことを想定した道でのみ使用し、急な坂道では使用しないでください。
- お子様が室内にいるときに、階段やその他の障害物を乗り越えないでください
- オプションパーツを取り付ける場合は、バーレー純正品のみを使用して

ください。アクセサリーキットに同梱されているすべての警告と説明書を必ずお読みになり、それに従ってください。

- お子様を本製品で遊ばせないでください
- 最大荷重、乗車定員を越えて利用しないでください
- 改造をしないでください

自転車けん引用ベビーカーとして使用する場合

- 自転車整備士による牽引の安全確認を行った後、ご利用いただくことをおすすめいたします
- ご利用の前に、本製品が自転車のブレーキ・ペダル・ハンドル等に干渉していないことを確認してください
- タイヤの空気圧は適正に保つようにしてください。パンク・怪我の原因になります
- バックミラーを自転車に取り付けることを推奨します
- 歩道の走行はできません。公道を走行時は法律および各地の条例に従ってください
- 本製品をけん引することで、法律で定められた普通自転車ではなくなり、軽車両として扱われます。そのため、「自転車通行可」とされている場所の走行もできません。
- ライトが不十分な状態で夜間走行をしないでください
- 本製品についている反射板が常に見える状態でご利用ください
- お子様の様子や本製品の様子を確認するために停車する場合、必ず道路の端に寄せてください
- けん引時には負荷がかかるため、自転車単独での走行時よりも反応が鈍くなります
- 急カーブ・急ブレーキは避けてください

- 運転に慣れるまでは、安全が確保された広い場所でよく練習してください
- 障害物は避けて通ってください。本製品が乗り上げてしまった場合、転倒する恐れがあります
- 天候・交通状況・路面の状況が本製品に適していることを確認の上でご利用ください
- 本製品のご利用推奨気温は-7度から38度です
- 乗車するには、ひとりでまっすぐに座れること、首が座っていることが必要です。乗車して良いかどうかの判断は、小児科医にご相談ください
- 走行中はゴミやホコリをさけるためにカバーを閉じてください
- 16歳以上の方が牽引をしてください
- 乗車するお子様には安全基準を満たしたヘルメットを着用させてください
- 本製品は自転車でのけん引専用に設計されています。オートバイや自動車でのけん引は絶対におやめください
- 推奨する最高速度

なめらかでまっすぐな道の場合 時速24km
 カーブ、でこぼこ道 時速8km(歩くより少し早い程度)
 交差点 徐行(いつでも止まれる速度)

負荷荷重の配分と走行

安全な走行のためには適切な負荷荷重の配分が必要です。自転車と接続する牽引バー先端部の垂直荷重が1kgから9kgの間が適切な負荷荷重の配分です

負荷荷重計測の方法

1. 体重計を用意します
2. 体重計で計測を行う方の体重を量ります(A)
3. 牽引バー先端部を地上から30cmまで持ち上げて、計測を行う方の体重を量ります(B)
4. (B)から(A)を引いた重量が、垂直荷重です
5. 数値が低すぎる場合、自転車のタイヤが空回りして進めなくなる場合があります
6. 数値が大きすぎる場合、取り付け金具及び自転車への負荷が大きくなりすぎます
7. 適正な範囲にない場合、荷物の搭載場所を前後に動かして調整してください

搭載可能な人数・重量

最大積載量

D'Lite X (シングル): 34kg、子供一人と荷物

D'Lite X (ダブル): 45kg、子供二人と荷物

自転車ベビーカー総重量(車体+荷重)

D'Lite X (シングル): 48kg

D'Lite X (ダブル): 60kg

乗車可能なお子様

最大体重: 18キロ

最大身長(ヘルメット無しの状態): 105cm

最低年齢(自転車けん引時): 12ヶ月

(手押しへビーカー使用時): 6ヶ月*

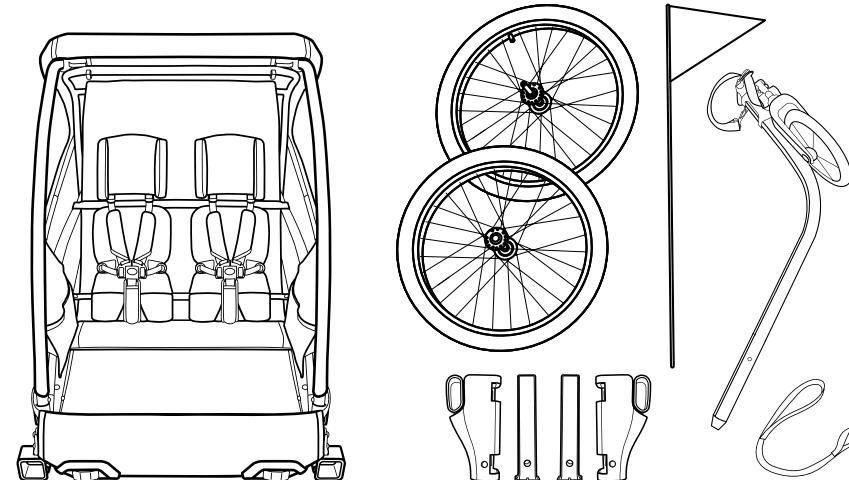
*バーレー純正のアクセサリーを使用していない場合

積載物重量制限の法律および各地の条例に従ってください

内容物を確認する

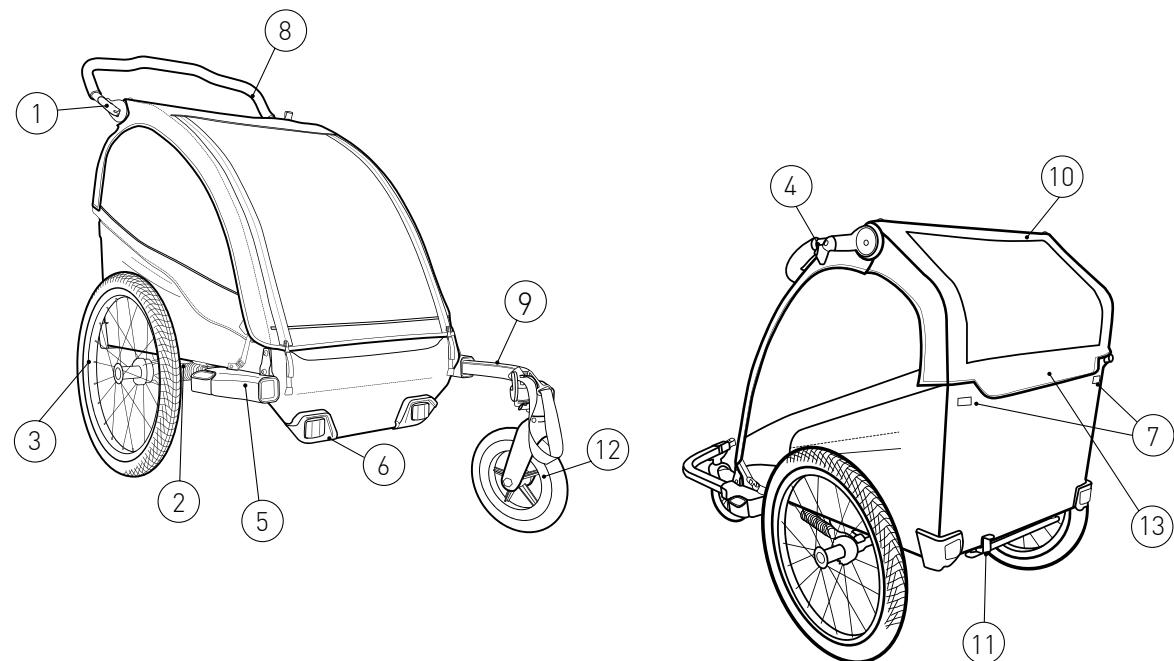
パーツ入り袋

- トレーラー本体×1
- フラッグ×1
- タイヤつきホイール×2
- 牽引アーム×1 (1輪ベビーカーキット&ヒッチ付き)
- クイックレシーバー×2
- クイックレシーバー用スリーブ2個
- ハンドルストラップ×1
- 取扱説明書



バーレーベビーカーの案内

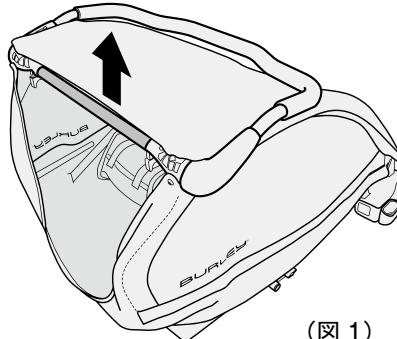
1. ハンドルバー
2. サスペンション調整つまみ
3. 20インチタイヤ付きホイール (プッシュ取り外し式)
4. フラッグ取り付け穴
5. クイックレシーバー
6. スキッドガード
7. ライト用ループ
8. 手押しハンドル兼ロールバー
9. 牽引バー
10. フレームラッチ (カバーの内側にあります)
11. 停車用ブレーキレバー
12. 1輪ベビーカーキット
13. トレーラーモデル記載場所



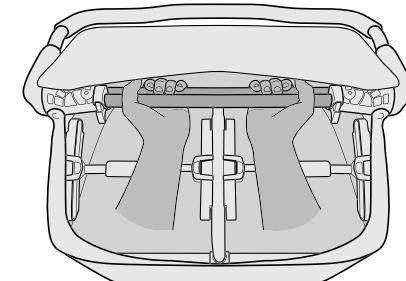
ベビーカーを広げる

1. アッパーフレームを後方から持ち上げます(図1)
2. 中央のフレームチューブを手前に引きます(図2)
3. フレームチューブを掛け金具がしっかりとかかる位置まで持ち上げます(図3)

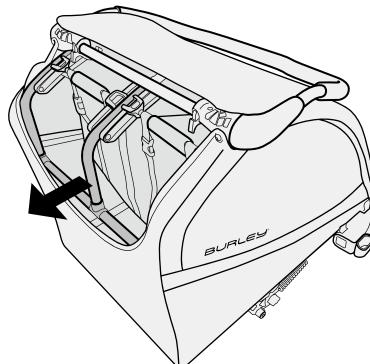
注: ベビーカーを開く際は、シートが最もリクライニングした位置、または中間のリクライニングポジションにあるときが最も簡単です。 (図3)



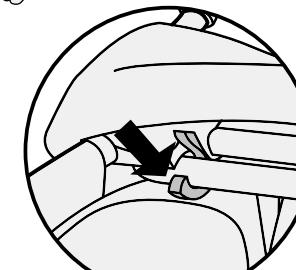
(図1)



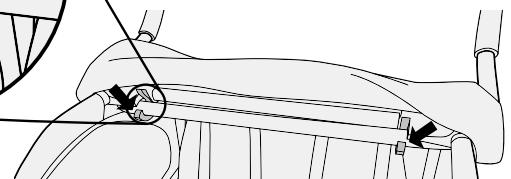
(図3)



(図2)



(図4)



ベビーカーを折り畳む

1. 荷物とお子様を下ろし、けん引バーとホイールを取り外します。ホイール中央のボタンを押すと簡単に外れます
2. 前部からカバーを持ち上げ、黄色のリリースレバーを押して、リアフレームを引き上げます (図4)
3. フレームを折り畳みます

注: ホイールを装着した状態でベビーカーが折り畳まれている場合、窓の損傷が発生する可能性があります。

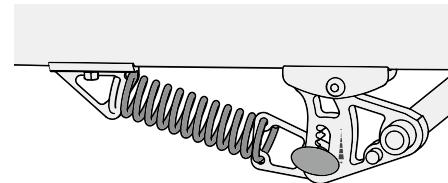


警告

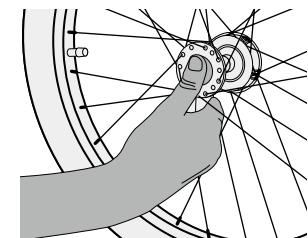
折りたたんだり、展開したりする際には、指を巻き込まないようご注意ください

サスペンションの調整

1. 5段階でサスペンションを調整できます(図5)
2. 本体左右の底面にある調節用ノブを回転させてサスペンションを調節します。
左右のサスペンションを同じ位置に設定して使用してください
3. お子様を含む積載量が軽い場合には上方に、重い場合には下方にセットすると乗り心地が良くなります



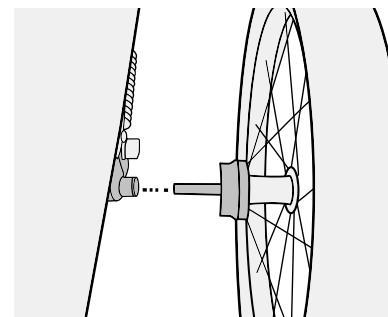
(図 5)



(図 6)

ホイールの取り付け

1. ホイールハブの外側にあるゴムボタンを押します (図 6)
2. ホイール車軸を本体車軸に挿してボタンを離します (図 7) ホイールを引っ張って、確実に固定されていることを確認します。

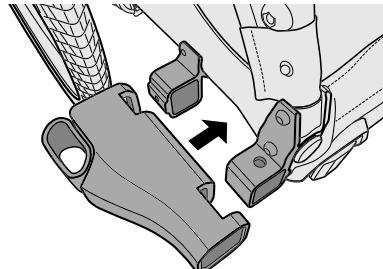


(図 7)

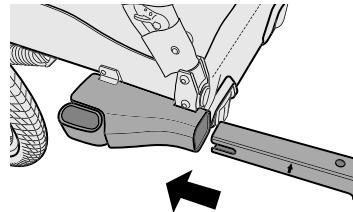
クイックレシーバーの取り付け

1. レバーマウントを図 8 のように凸部にセットします
2. クイックレシーバーを完全に固定されるまで差し込みます (図 8)
3. 黄色のインサートスリーブを、矢印が上に向けられた状態で、クイックレシーバー挿入部と同じ位置になるまで挿入します (図9)
4. 反対側も同様に行います

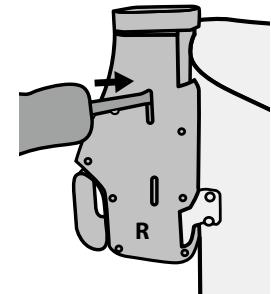
注：クイックレシーバーの下側に、右は「R」左は「L」のマークがあります



(図 8)



(図 9)

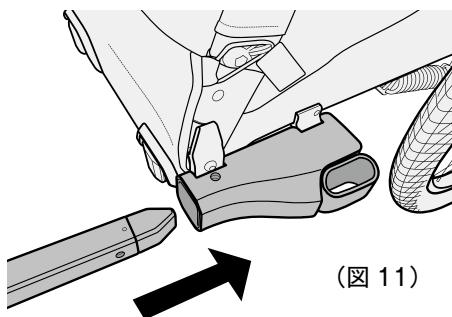


(図 10)

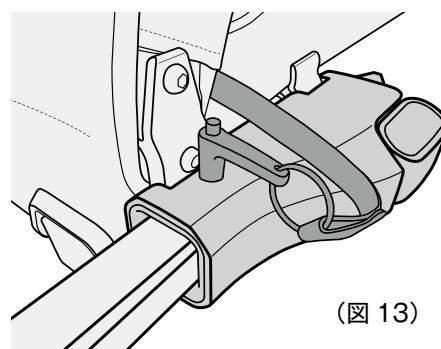
注：クイックレシーバーを取り外す場合は、マイナスドライバーなどの細いものをレシーバー下面の前方のスロットの前部に差し込み、保持タブを押し込みます (図10)
保持タブを押し下げた後、黄色のインサートスリーブを後方から押して、クイックレシーバーからスライドさせます。

けん引バーを取り付ける

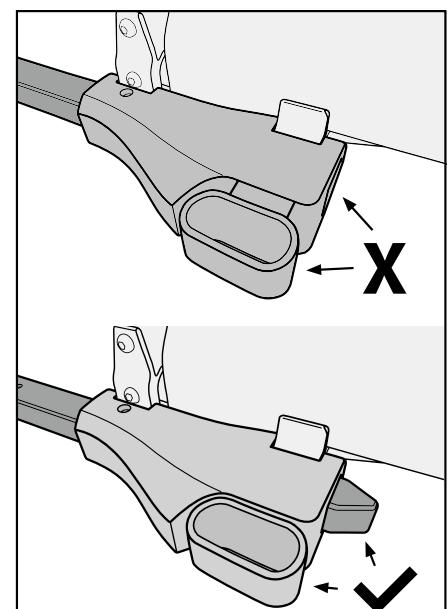
1. クイックレシーバーにけん引バーを挿入し、内側保持ピンがけん引バーに噛み合うまでしっかりと差し込みます (図 11)
2. けん引バーを挿入している間はリリースハンドルが外側に移動しています。リリースハンドルが元の位置に戻ると、けん引バーは固定された状態になります (図12)
3. けん引バーを引っ張って、クイックレシーバーにしっかりと取り付けられることを確認します
4. 安全ストラップの上部にあるボタンを押し、クイックレシーバーとけん引バーが通る穴に挿入します (図 13)



(図 11)



(図 13)



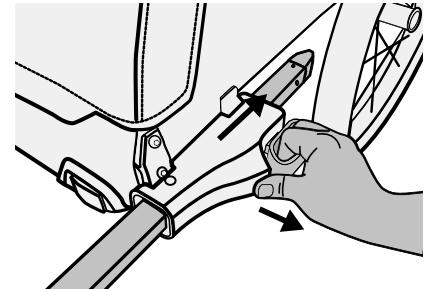
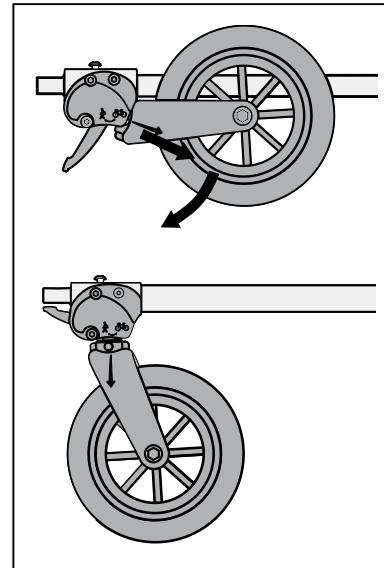
(図 12)

けん引バーを外す

1. ボタンを押して、外側保持ピンを外します。
2. クイックレシーバーのリリースハンドルを引き、けん引バーを取り外します

手押し用ベビーカーモードに設定する

1. フォークを図 14 のように引き、ホイールを完全に回転させます。フォークは自動的にロックされた位置に固定されます。
2. けん引バーをベビーカーモード位置に調整します（図 15）。
安全ストラップを取り外し、クイックレシーバー解除ハンドルを引き、けん引バーをベビーカーの方にさらにスライドさせて所定の位置にロックさせ、安全ストラップを再び取り付けます。



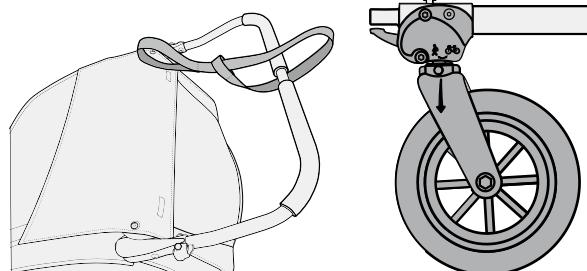
（図 15）

ハンドルストラップを取り付ける

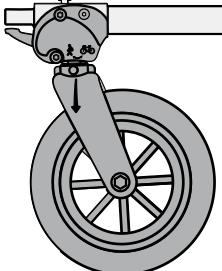
ハンドルストラップをハンドルバーの中心に巻きつけ、端を反対側のループに通し、しっかりと締め付けます（図16）

けん引モードに設定する

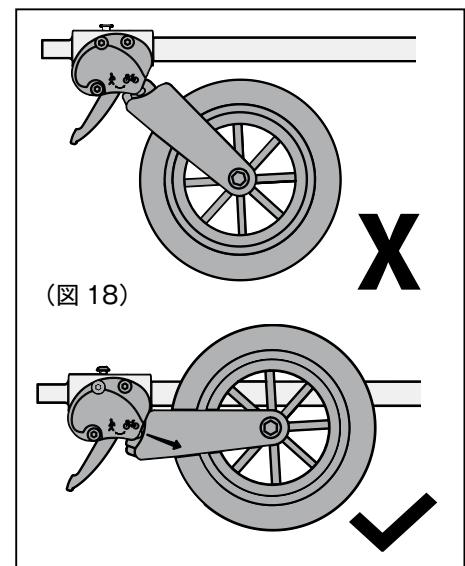
1. フォークを下に引き（図17）、図のようにけん引モード用に回転させます。フォークが正しく配置されると、自動的にけん引モードの位置にロックされます（図18）。
2. 安全ストラップを取り外し、クイックレシーバーのリリースハンドルを引っ張って、けん引バーをけん引モードの位置に調整します。
けん引バーをトレーラーから離して所定の位置にロックされるまでスライドさせ、その後、安全ストラップを再度取り付けます。



（図 16）



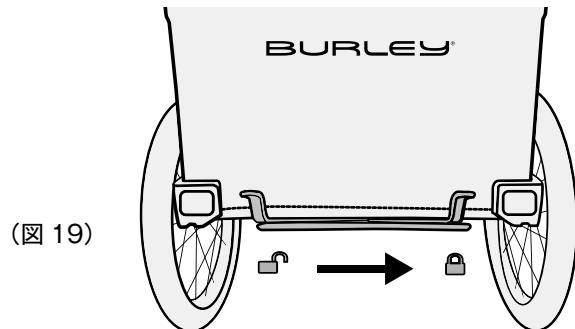
（図 17）



警告 けん引モードでは、ベビーカーモードで使用する車輪は常時折りたたんだ状態にします
けん引走行前にベビーカーモードの車輪を折りたたんでいない場合、事故や重大な怪我、
死亡事故につながる可能性があります。

パーキングブレーキを設定する

- 1.(図19)ブレーキをかけるには、レバーを右にスライドさせます。
ブレーキを解除するにはレバーを左にスライドさせます。

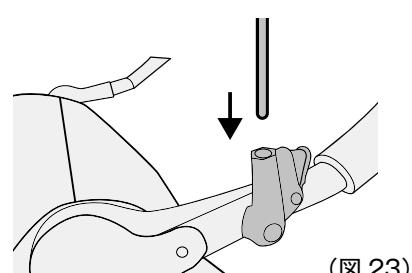
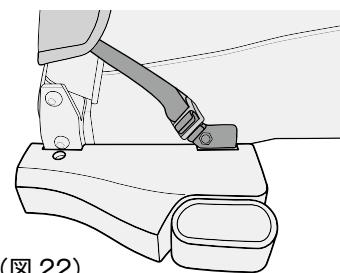


カバーとフラッグを取り付ける

1. バックルをフックに固定します。ストラップのマジックテープを調整することで、紐を締めることができます (図 22)
2. 黄色のボタンを押して、フラッグポールをホルダーの穴にスライドさせます。
解除するには、ボタンを押してフラッグポールを持ち上げます (図 23)

追加のライトの設置

布製のループはバッグの背面にあり、追加のライトやリフレクターを取り付けるために使用してください (04ページ参照)



ハンドルバーを調整する

1. 自転車けん引する場合

常にハンドルバーを前方にセットします。万一の転倒時にロールバーとして働きます
(図 20A)

ハンドルバーは地面と平行になるように、ハンドルバーのマークがカバーを取り付けるボルトと一直線になるようにしてください。 (図21)

2. 手押し・ジョギングで用いる場合

手押し・ジョギングでご使用する場合、ハンドルバーを回転し、持ち手として使用します (図 20B)

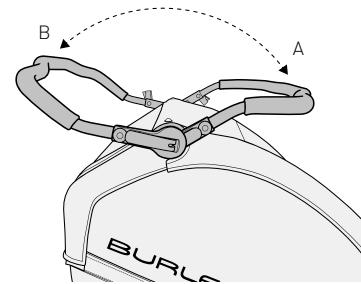
レバーを開いて回転させ (図 21)、レバーを閉じて固定します。

注意事項：手押し式ベビーカーとして使用する場合は、必ずハンドルストラップを使用してください。

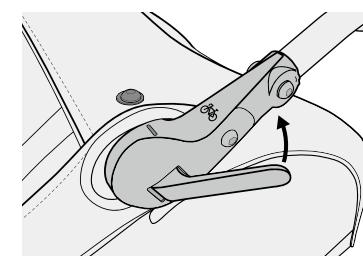
ハンドルバーレバーの張力は工場で最適に調整されています。

もし ハンドルバーを上下させたときに滑ってしまう時や、回転時の過度のノイズが生じた場合、レバーの張力は、反対側のハンドルバーカバーを取り外すことで微調整できます。

レバーを押して離し、外側枠と一緒に絞って ナットを 180 度ずつ回し、適度な張力に調整してください。その後、ハンドルバーカバーを再度取り付けます。



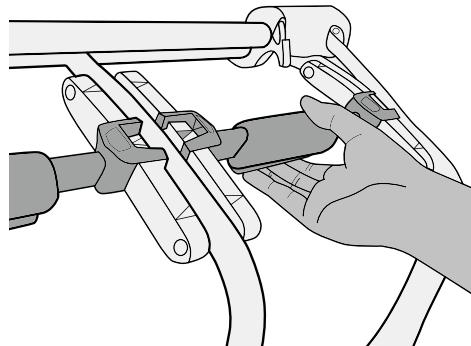
(図 20)



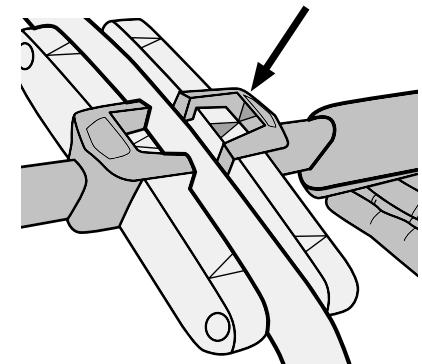
(図 21)

独立リクライニングを調整する

- 独立リクライニングを調整するには、シートサポートの下部にある黄色のボタンを押します。希望の設定にスライドさせ、黄色のボタンを離します（図24）。
 - シートを所定の位置にロックしたら、シートのマークをフレームの3つのリクライニング位置のいずれかに合わせます（図25）。
 - シートが所定の位置に固定されるように、しっかりと引っ張ってください。
- 注: 黄色のリクライニングボタンやリクライニングトラックでお子様を遊ばせないでください。



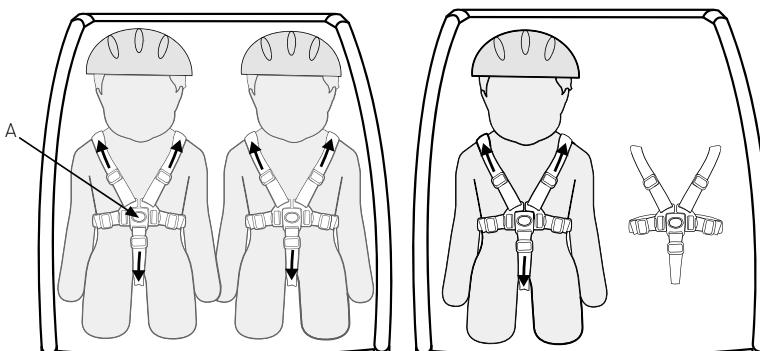
（図 24）



（図 25）

お子様を安全に乗り降りさせる

- お子様をベビーカーに乗せたり、降ろしたりする前に、パーキングブレーキをかけます。お子様の乗車後、シートベルトを固定し、ショルダーストラップとウエストストラップをハーネスバックルに差し込み、きちんと固定されるまで調節します
- お子様を下ろす際には、黄色のリリースボタンを押し、シートベルトを外します（図a）
- 二人乗りトレーラーにお子様一人を乗せる場合、シートの右側に乗せます（図21c）



（図 26）

（図 27）



警告 シートの後部にある紐バックルを使用してリクライニングシートを調節します
転倒や滑り出しによる大怪我を避けるため、必ず5点式ハーネスを使用してください。

ベビーカーを自転車に取り付ける

1. クイックリリースまたはナット付きアクスル。

取り付け金具(ヒッチ)を自転車に取り付ける方法

クイックリリースまたはナットの場合

1. クイックリリースまたは自転車後輪の車軸左側にあるナットを外します。
2. 取り付け金具をクイックリリースまたはナットとフレームの間に取り付けます。 (図 28)
3. クイックリリースまたはナットを製造者が推奨する数値で固定します。
4. 取り付け金具はベビーカーを外しても付けたままにできます。

スルーアクスルの場合

オプションパーツのWebサイトをご確認頂き、ご使用のバイクに適合するアクスルと取付方法を確認してください (図 29)

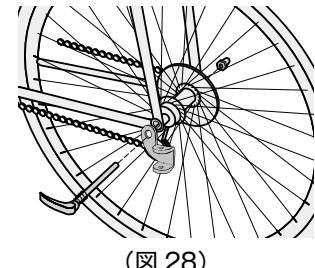
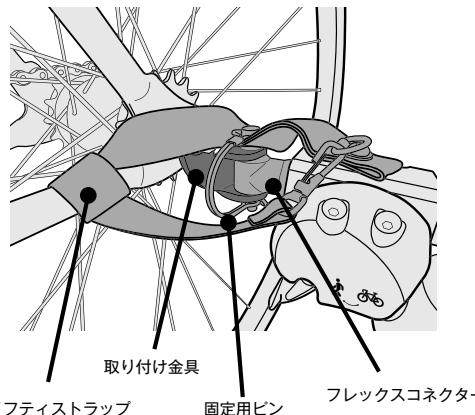
2. けん引バーを取り付け金具に連結する方法

1. フレックスコネクターを取り付け金具の2つの穴の間に挿入します。
2. 固定ピンを差しこみ、C型金具を取り付け金具の下側に挟み込んで固定します。
3. 自転車のフレームにセーフティーストラップを2回巻きます。
4. けん引バーのDリングを掛け金に通して止めてください。

3. けん引バーを外す方法

Dリングから安全ストラップを外し、自転車のフレームからも外します。

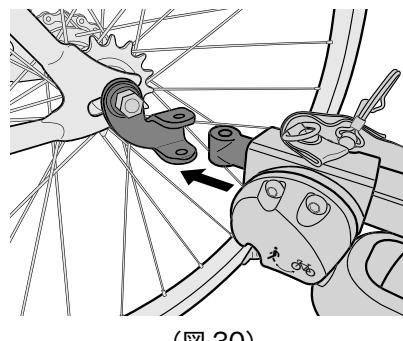
C型金具を外し、固定ピンを外します。次に取付金具からフレックスコネクターを取り外します。



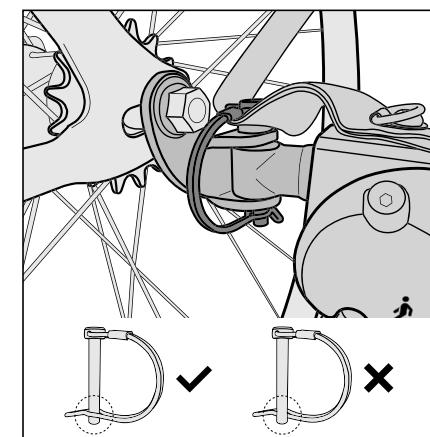
(图 28)



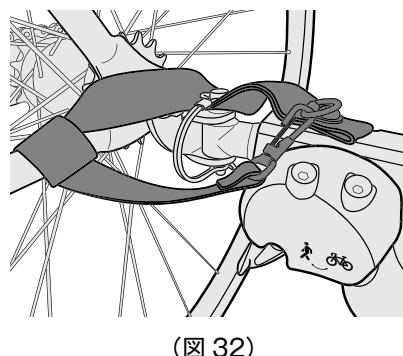
(图 29)



(图 30)



(图 31)



(图 32)

お使いになる前に

ご利用ごとに次の項目をチェックしてください

1. ホイールがベビーカーにきちんと取り付けられている
2. タイヤの空気が適正である
3. けん引バーがベビーカーにきちんと取り付けられている
4. 黄色のスリーブが完全に挿入された状態でクイックレシーバーが適切に取り付けられている
5. 取り付け金具が自転車にきちんと固定されている
6. 取り付け金具とけん引バーがピンで固定されている
7. 自転車・ベビーカー双方にストラップがついている
8. 積載重量が45Kg(二人乗りの場合)または34kg(一人乗りの場合)を超えていない
9. けん引バーの荷重が適切(1kg以上9kg以下)である
10. 自転車の動作が通常である。特にブレーキとタイヤが問題なく作動する
11. お子様にヘルメットを着用させている
12. セーフティフラッグが所定の位置に取り付けられている
13. お子様にシートベルトをきちんと取り付けている
14. カバーは取り付けられ閉じられている
15. 収納エリア内積載物は黄色のリクライニングボタンを押さない状態である
16. 走行状況に合わせたライトを装着している
17. サスペンションはトレーラーの左右で同じ設定になるように調整されている
18. ハンドルバーが正しい位置にある
19. 自転車に乗る前にパーキングブレーキが解除されていることを確認する

1ヶ月ごとに次の項目をチェックしてください

1. けん引バー、取り付け金具、フレームのチューブ、フレックススコネクター及び本体の損傷を点検してください
-安全な操作のため、3-5年ごとにフレックススコネクターのメンテナンスが必要です
2. ボルトがきちんと固定されている事を確認してください
3. タイヤとホイールの摩耗及び割れを目視してください
4. ホイールのゆがみと割れを点検してください
5. 繊維部分の破れ、剥落、脱落、または本体の損傷を確認してください

損傷や摩耗した部品の交換については、バーレー正規販売店にお問い合わせください。

お手入れをする

トレーラーの清掃

リクライニングやクイックなどのコンポーネント レシーバーは時々点検して ゴミ
やほこりが溜まらないように清掃してください。

部品が完全に乾いていることを確認してから 収納すること

保管の注意

製品を長くお使いいただくために、トレーラーは屋内で保管してください
トレーラーを屋外で保管する場合、バーリー保管用カバーでトレーラーを保護して
ください

-23°C以下または65°C以上の温度になる場所での保管はおやめください
タイヤを窓の近くで保管すると窓の退色が発生する原因となります

布のお手入れ

布地の部分は、ぬるま湯と中性石鹼で手洗いしてください。

漂白剤または溶剤は使わないでください

トレーラーカバーは日陰で干します

から拭きしてから直射日光の当たらない乾燥した換気の良い場所で保管します

窓は湿らせた柔らかい布で拭きます

保証規定

ライトウェイプロダクツ ジャパン株式会社(以下当社)が取り扱うバーレー自転車用ベビーカー、トレーラーおよびその付属品は、購入日から1年間において材料及び構造上の欠陥に対して保証します。保証を受けていただくには販売店の発行するレシートまたは領収書が必要です。

この保証は日本国内での購入・利用に関してのみ有効です。

保証期間中に材料または構造上の欠陥が発見された場合、修理または交換をいたします。

保証は日本国内での利用においてのみ有効です。

保証は本製品の最初の購入者のみに有効です。譲渡された場合には保証は継続されません。

保証はご購入者ご本人の個人的利用においてのみ有効です。レンタルおよび業務利用については保証は適用されません。バーレーおよび当社は商業的損害に関して一切の責任を負いません。

保証は製品を適切にご利用頂いた場合にのみ有効です。不適切な利用、改造、事故、および通常利用時の消耗に関しては保証は適用されません。

本製品の明示または黙示保証の範囲は、唯一の選択肢としてここで指定された修理または交換に限定されます。いかなる場合においても、特別損害・偶発的損害・派生的損害に対する責任は明示的に排除されます。

BURLEY®

burley.com

バーレーとつながりましょう

いつでも自転車に乗っている方、天気の良い日にだけ自転車に乗る方、
いろいろな方とバーレーは情熱を共有したいと考えています

日本国内代理店

地球を楽しくしたい

RITEWAY
PRODUCTS JAPAN

ライトウェイプロダクツジャパン株式会社
〒171-0022 東京都豊島区南池袋3-18-34 池袋シティハイツ102
TEL.03-5950-6002 FAX.03-5956-8028
riteway-jp.com